STAHLBAU FÜR EXTREMBEDINGUNGEN

Gesamtsanierung der weltgrössten Naturschanze

Eine umfangreiche Gesamtsanierung der wohl grössten Naturschanze der Welt steht kurz vor der Vollendung. Schon bald trifft sich die internationale Skisprungelite in Engelberg und wird die modernisierte und ausgebaute Titlis-Schanze einem ersten Test unterziehen. Ein grosser Teil der Erneuerungen wurde mit Stahlbauelementen und Gitterrosten vollzogen.

Text und Bilder: Sprich AG

Die dringend nötige Sanierung der in den siebziger Jahren erbauten Skisprungschanze in Engelberg ist in der Endphase. Am 17. und 18. Dezember 2016 treffen sich die Besten zum Weltcup-Skispringen. Die Titlis-Schanze in Engelberg wurde an das heutige Flugverhalten der Skispringer angepasst. Der 100 Meter lange Anlauf ist mit seinen 36 Grad Neigung der steilste im Weltcup und neu mit dem modernsten Spursystem ausgerüstet. Gleichzeitig wurde der Schanzentisch erhöht und eine moderne, fernsehtaugliche Flutlichtanlage montiert. In Zusammenarbeit mit der Gebrüder Odermatt AG aus Engelberg, die das Projekt ausführte und die Bauherrschaft sowie die Planer fachtechnisch unterstützte, hat die Sprich AG mehr als 1100 Gitterroststufen geliefert und verbaut.

Grössere Weiten und weichere Landungen

Der Schanzenrekordhalter Sigurd Pettersen aus Norwegen, der 2008 am Continental Cup 142,0 Meter weit flog, muss um seinen Rekord bangen. Der Schanzentisch wurde rund vier Meter nach hinten gesetzt und um zwei Meter erhöht. Mit dem Umbau sind in Zukunft Sprungweiten von 150 Metern möglich. Zudem wurde im Auslauf das Terrain angepasst, was eine >

Alle Stufen weisen einen doppelten Gleitschutz auf.
Toutes les marches présentent un double dispositif antidérapant.

Ein erhöhter Gleitschutz durch aufgesetzte Winkel gewährt die Sicherheit.
Antidérapance accrue grâce à l'ajout de cornières.

CONSTRUCTION MÉTALLIQUE POUR CONDITIONS EXTRÊMES

Rénovation complète du plus grand tremplin naturel au monde

La rénovation du plus grand tremplin naturel au monde est en passe d'être achevée. L'élite internationale du saut à ski rejoindra bientôt Engelberg pour inaugurer le tremplin du Titlis modernisé et agrandi. Les rénovations ont majoritairement été réalisées avec des éléments en acier et des caillebotis.

Devenue urgente, la rénovation du tremplin de saut à ski d'Engelberg construit dans les années 70 est en voie d'achèvement. L'élite du saut à ski s'y retrouvera les 17 et 18 décembre 2016 dans le cadre de la coupe du monde. Le tremplin du Titlis d'Engelberg a été adapté à l'évolution du comportement en vol des athlètes. Inclinée à 36°, la piste d'élan de 100 m de long est la plus raide du calendrier de la coupe du monde et elle vient d'être équipée du système de piste le plus moderne. Son plateau de saut a été relevé et un éclairage moderne adapté aux retransmissions télévisées a été monté. Sprich AG a fourni et installé plus de 1100 marches en caillebotis en collaboration avec la société

Die Sprich AG lieferte mehr als 1100 Gitterroststufen.

Sprich AG a livré plus de 1100 marches en caillebotis.

Leicht, sicher, zweckmässig.
Léger, sûr, approprié.

Der 100 Meter lange Anlauf ist mit seinen 36 Grad Neigung der steilste im Weltcup.
Inclinée à 36°, la piste d'élan de 100 m de long est la plus raide du calendrier de la coupe du monde.

Gebr. Odermatt AG d'Engelberg, qui a réalisé le projet et soutenu le maître d'ouvrage et le planificateur sur le plan technique.

Sauts plus longs et réceptions plus douces

Le Norvégien Sigurd Pettersen, recordman du tremplin avec un saut à 142,0 m en 2008 à la Continental Cup, peut craindre pour son record. Le plateau de saut a été reculé d'environ quatre mètres et relevé de deux mètres, ce qui devrait permettre des sauts de 150 m à l'avenir. Le terrain a en outre été adapté au niveau de la piste de sortie, ce qui favorise des réceptions plus douces.

La piste d'élan du plus grand tremplin naturel du monde a été entièrement remplacée. La hauteur totale entre cette dernière et la sortie du tremplin est désormais de 133 m. Un système de piste au refroidissement performant facilite le travail des 15 membres de l'équipe en charge de la préparation du tremplin. Auparavant, le refroidissement de la piste devait être monté avant les sauts et démonté au printemps. Un local technique et pour le matériel a été aménagé sous le plateau de saut. Il est surmonté d'une plate-forme pour les entraîneurs et la télévision. Les escaliers qui jouxtent le tremplin ont également été rénovés. Sprich AG y a installé 1100 marches, toutes pourvues d'un double dispositif antidérapant. Elles permettent à l'équipe du tremplin d'effectuer ses travaux sans problème et efficacement. Enfin, un éclairage adapté aux retransmissions télévisées en prime time a été installé. À Engelberg, au moins une des deux coupes du monde de saut à ski devrait ainsi être déplacée à l'heure de grande écoute en soirée.

>

Das Trainer- und Fernsehpodest in schwindelerregender Höhe. Die Maschen der Gitterroste verhindern eine grössere Ansammlung von Schnee.
Hauteur vertigineuse pour la plate-forme destinée aux entraîneurs et à la télévision. Les mailles des caillebotis évitent une accumulation de neige importante.

> weichere Landung begünstigt. Der Anlauf der grössten Naturschanze der Welt wurde vollständig ersetzt. Heute beträgt die Gesamthöhe vom Anlauf bis zum Auslauf der Schanze 133 Meter. Ein Spursystem mit einem leistungsfähigen Kühlsystem erleichtert die Arbeiten des 15-köpfigen Teams, das für die Präparation der Schanze verantwortlich ist. Bisher musste die Spurkühlung vor dem Springen montiert und im Frühling wieder demontiert werden. Unter dem Schanzentisch wurden ein Technik- und ein Materialraum errichtet, auf deren Dach das Trainer- und Fernsehpodest steht. Die Aufstiege neben der Schanze wurden ebenfalls erneuert und dabei 1100 Stufen der Sprich AG montiert, die alle mit einem doppelten Gleitschutz versehen sind. Sie dienen dem Schanzenteam dazu, die Arbeiten reibungslos und effizient auszuführen. Last but not least wurde eine Flutlichtanlage mit fernsehtauglichen Lichtwerten installiert, die TV-Übertragungen zur Primetime ermöglicht. So wird in Engelberg zumindest eines der beiden Weltcup-Skispringen zur Hauptsendezeit in die Abendstunden verlegt.

Sicherheitsstufen mit Gleitschutz
Ein besonderes Augenmerk wurde auf die Trittsicherheit gelegt. Bei den Gitterrosten wurde, ab einer Neigung von 11 Grad, eine Trittleiste auf den Rost montiert. Ab einer Neigung von 26 Grad wurden Stufen mit doppeltem Gleitschutz eingesetzt. Zudem durfte die Treppe nicht zu steil sein, damit die Trittverhältnisse einen ungestörten Bewegungsrhythmus ermöglichen.

Der Name Sprich AG steht für mehr als nur die Lieferung von hochwertigen und beständigen Produkten. Wir stehen Ihnen vom Anfang bis zum Ende Ihres Projekts mit unserer langjährigen Erfahrung zur Seite, damit Sie das Endresultat uneingeschränkt geniessen können. ■

Bautafel

Objekt:
Skisprungschanze, Engelberg
Stahlbau:
Gebr. Odermatt AG, Engelberg
Gitterroste:
SPRICH AG, Baar. www.sprich.ch

CONSTRUCTION MÉTALLIQUE POUR CONDITIONS EXTRÊMES

>
Marches de sécurité avec dispositif antidérapant
Une attention particulière a été portée à l'antidérapance. Sur les caillebotis, une baguette a été montée à partir d'une inclinaison de 11 degrés. À partir d'une inclinaison de 26 degrés, des marches avec double dispositif antidérapant ont été utilisées. Par ailleurs, l'escalier ne pouvait pas être trop raide afin que les rapports entre les marches permettent un rythme de mouvement paisible.

Le nom Sprich AG n'évoque pas que la livraison de produits de grande qualité et résistants. Nous vous épaulons du début à la fin de votre projet grâce à nos longues années d'expérience afin que vous puissiez profiter sans réserve du résultat final. ■